

VODIČ *kroz*

www.etwinning.net



Izdavač:

Fondacija Tempus

Ruže Jovanović 27a
11 000 Beograd, Republika Srbija
Tel/ Faks: 011/ 33 42 430,
etwinning@tempus.ac.rs

www.erasmusplus.rs
www.tempus.ac.rs

Autori tekstova:

Nacionalni tim za podršku

Lektura:

Fondacija Tempus

Dizajn i priprema za štampu:

Fondacija Tempus

Tiraž:

2000 komada

Štampa:

Štamparija Simbol - Novi Sad

Beograd, 2018. godina



Sadržaj



Uvod	2
eTwinning - deo Erasmus+ programa	4
Portal eTwinning - kako se priključiti?	6
eTwinning Live	8
eTwinning projekti	10
Twinspace	12
Profesionalno usavršavanje kroz eTwinning	13
Profesionalno usavršavanje u zemlji i inostranstvu	15
Priznanja kvaliteta	16
Nacionalna oznaka kvaliteta - NQL (National Quality Label)	16
Evropska oznaka kvaliteta - EQL (European Quality Label)	17
Evropske eTwinning nagrade (eTwinning Prizes)	17
eTwinning oznaka za škole (eTwinning School Label)	18
Primeri nagrađenih projekata	19
Iskustva učesnika eTwinning portala	25
Rekli su o eTwinning portalu	34



Uvod

eTwinning nacionalni tim za podršku sastavni je deo Fondacije Tempus. Njegov zadatak je da pruži informacije, pomoć i podršku zaposlenima u školama i predškolskim ustanovama koje su zainteresovane za rad na portalu. Da bi registrovanim članovima *eTwinning* portala iz Srbije omogućio što više prilika za profesionalno usavršavanje, *eTwinning* nacionalni tim za podršku organizuje godišnje aktivnosti u Srbiji, ali i upućuje registrovane članove *eTwinning* portala iz Srbije na seminare i konferencije širom Evrope.

Ovim priručnikom želimo da Vam približimo i predstavimo portal *eTwinning* kao virtuelnu zajednicu škola i predškolskih ustanova koja podržava razmenu ideja i znanja i otvara prozor u svet savremenog učenja. Priručnik je namenjen nastavnicima, učiteljima, vaspitačima, pedagogima, psiholozima i svima onima koji su uključeni u vaspitno-obrazovni rad sa decom u školama i predškolskim ustanovama u Srbiji.

eTwinning je internet portal koji povezuje zaposlene u školama i predškolskim ustanovama širom Evrope sa ciljem da im omogući da zajednički osmišljavaju i sprovode projekte, razmenjuju ideje i primere dobre prakse, povezuju učenike i obožavaju nastavu. Portal *eTwinning* promoviše saradnju škola u Evropi i šire upotrebom informaciono-komunikacionih tehnologija (IKT), pružajući im pomoć, podršku i gotove alate. Korišćenje portala je besplatno i bezbedno. Portal trenutno okuplja preko 500.000 nastavnika u više od 65.000 projekata. Preveden je na većinu evropskih jezika.



Fondacija Tempus je osnovana 2002. godine, radi omogućavanja učešća Republike Srbije u Tempus programu. Od tada je Fondacija Tempus postepeno postajala odgovorna i za druge programe EU, kao što su Erasmus Mundus i Program za celoživotno učenje. Sada je Fondacija Tempus nadležna za sprovođenje komponente obrazovanja u okviru velikog programa Erasmus+ za obrazovanje, mlade i sport, kao i za sprovođenje omladinske komponente ovog programa. Fondacija Tempus primarno saraduje sa obrazovnim i omladinskim institucijama i pruža podršku svim organizacijama u vezi sa konkurisanjem za projekte. Osim toga, Fondacija pruža podršku i pojedincima kroz veliki broj aktivnosti.

Fondacija Tempus je i kancelarija zadužena za sprovođenje programa CEEPUS, srednjoevropskog programa za razmenu studenata i nastavnog osoblja. Pored toga, u okviru Fondacije Tempus funkcioniše i *Euroguidance* centar, koji stručnjacima iz oblasti karijernog vođenja i savetovanja pruža podršku kroz objavljivanje informacija o inovativnim metodama i primerima dobre prakse, kao i obrazovnim sistemima u Evropi, uz mnogobrojne akreditovane i neakreditovane seminare i vebinare. Pojedincima koji se interesuju za donošenje odluke o nastavku školovanja ili strancima koji žele da studiraju u Srbiji, Fondacija Tempus pruža podršku kroz portale:

obrazovanje.rs i **studyinserbia.rs**.

PROJEKTI

PODRŠKA POLITIKAMA

POJEDINCI

Ft

Fondacija Tempus

Informativni centar	Visokoškolske ustanove	Škole i predškolske ustanove	Ustanove za obrazovanje odraslih	Preduzeća

Organizacije i institucije aktivne u polju mladih	Organizacije civilnog društva	Državni organi i donosioci odluka	Mladi	Studenti

eTwinning deo Erasmus+ programa

Erazmus+ je program Evropske unije koji obezbeđuje finansiranje projekata za saradnju u oblastima obrazovanja, mladih i sporta.

U najširem smislu, program Erasmus+ u oblasti obrazovanja ima sledeće prioritete: unaprediti i podržati razvoj svih nivoa obrazovanja, ojačati veze između formalnog, neformalnog i informalnog učenja, osnažiti vezu obrazovanja sa svetom rada, stvoriti dodatne vrednosti za evropski prostor obrazovanja i povezati zemlje članice u definisanju obrazovnih politika.

Erazmus+ program traje u periodu od 2014. do 2020. godine. Objedinio je četiri programa u kojima je Srbija učestvovala u periodu od 2007. do 2013. godine: Tempus, Erasmus Mundus, Program za celoživotno učenje i program Mladi u akciji.



Institucije koje imaju pravo da učestvuju u projektima Erasmus+ moraju da pripadaju tzv. programskim zemljama (zemlje Evropske unije, Makedonija, Island, Lihtenštajn, Norveška i Turska), dok su pojedini delovi programa, naročito oni koji se odnose na visoko obrazovanje, otvoreni i za učesnike iz tzv. partnerskih zemalja (to mogu da budu zemlje koje se nalaze u susedstvu Evropske unije, među njima je i Srbija, ali i sve druge zemlje sveta).

Početak punopravnog učešća Republike Srbije u svim delovima programa Erasmus+ očekuje se u narednom periodu. Škole su prvo stekle pravo učešća u projektima koji omogućavaju mobilnost vaspitača, učitelja i nastavnika kao i svih drugih zaposlenih u različitim institucijama u oblasti obrazovanja, a zatim i pravo učešća u projektima strateških partnerstava. Više informacija o mogućnostima učešća u Erasmus+ programu možete pronaći na sajtu:

www.erasmusplus.rs.

Pored toga što učestvovanje u *eTwinning* projektima predstavlja dobru priliku za unapređenje različitih kompetencija kao što su jezičke i digitalne kompetencije, *eTwinning* kao deo Erasmus+ programa otvara mogućnosti za upoznavanje sa principima vođenja i učešća u projektima, za uspostavljanje kontakata i umrežavanje sa kolegama iz drugih evropskih zemalja, a samim tim i mogućnosti za lakše uspostavljanje međunarodne saradnje.

Portal eTwinning kako se priključiti?

eTwinning portal se sastoji iz tri dela: javnog dela portala, koji je dostupan svima, eTwinning Live dela koji je dostupan samo registrovanim i validiranim članovima i Twinspace koji je dostupan registrovanim članovima koji su pokrenuli eTwinning projekat.

Javni deo portala sadrži osnovne informacije o eTwinning portalu, kao i najnovije vesti iz eTwinning zajednice i ovom delu se može pristupiti i bez registracije. Međutim, da bi se pristupilo eTwinning Live delu portala, neophodna je registracija i validacija.

Registracija na portalu eTwinning se sastoji iz dva koraka:

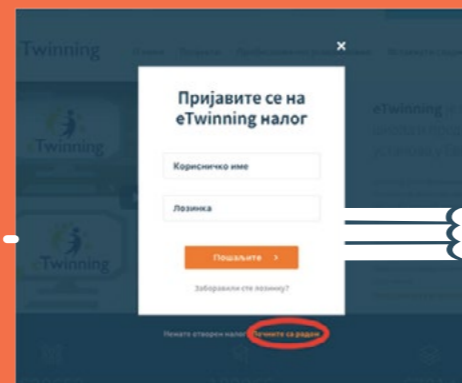
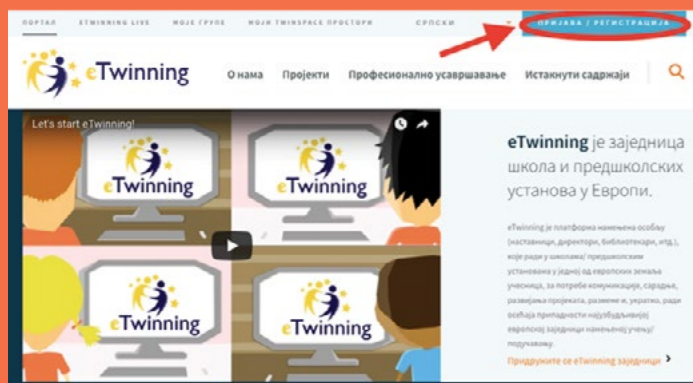
predregistracije i završetka registracije.



Predregistracija

Na početnoj strani portala (www.etwinning.net) u gornjem desnom uglu ekrana nalazi se polje „Prijava/Registracija” (slika br. 1). Klikom na ovo polje otvoriće se prozor za prijavu na eTwinning portal (slika br.2).

Klikom na deo „Počnite sa radom” otvoriće se tabela u koju je potrebno upisati osnovne informacije o sebi i navesti važeću e-mail adresu. Zatim je potrebno postaviti korisničko ime i lozinku.



Nakon predregistracije na e-mail adresu navedenu u predregistraciji stići će link za završetak registracije.

Završetak registracije

Završetak registracije je neophodan korak koji je potrebno obaviti kako bi novoregistrovani član pristupio eTwinning Live delu portala. Potrebno je kliknuti na link koji je stigao na navedenu e-mail adresu ili iskopirati link u pretraživač kako bi se završila registracija. Nakon toga novoregistrovani član eTwinning portala bi trebalo da pronađe na portalu školu ili predškolsku ustanovu u kojoj je zaposlen ukoliko je ista registrovana. Ukoliko škola/predškolska ustanova nije registrovana, potrebno je popuniti podatke o školi/predškolskoj ustanovi, kao i detaljne informacije o nastavniku/vaspitaču. Nakon toga, proveriti da li su sve informacije tačne i kliknuti na dugme „Pošaljite”.

Validacija

eTwinning je bezbedno okruženje i, u skladu sa tim, nacionalni tim za podršku vrši proveru i validaciju registrovanih nastavnika. Samo validirani nastavnici mogu da koriste sve mogućnosti eTwinning portala, uključujući i pokretanje projekata, prilike za profesionalno usavršavanje i mnoge druge. U cilju validacije, potrebno je da novoregistrovani članovi nacionalnom timu za podršku dostave potvrdu o radu u obrazovnoj ustanovi. Format potvrde može se pronaći na sajtu: www.erasmusplus.rs

**Važno: Bezbednost je veoma važan aspekt portala eTwinning, te je zato neophodno da svaki novoregistrovani korisnik eTwinning portala nacionalnom timu za podršku dostavi potvrdu o svom radu u vaspitno-obrazovnoj ustanovi, kako bi mogao da kreira eTwinning projekte i da se priključuje projektima.*

**Važno: Pre nego što unesete podatke o svojoj školi ili predškolskoj ustanovi u kojoj radite, proverite da li ista već postoji u bazi podataka.*



**Važno: Preporučljivo je zapamtiti ili zapisati korisničko ime i lozinku, jer će to biti parametri za pristup eTwinning profilu.*

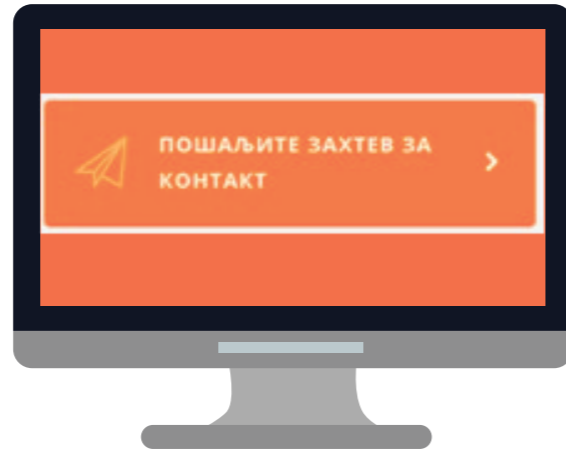
6 Slika br. 1: Početna strana portala eTwinning. Polje za registraciju.

Slika br. 2: Prozor za prijavu na eTwinning portal

eTwinning Live

eTwinning Live deo je dostupan samo registrovanim i validiranim korisnicima. U okviru eTwinning Live dela svaki član ima svoj prostor – korisnički profil, koji može urediti detaljnim informacijama o sebi, kako bi se lakše povezao sa kolegama sa sličnim interesovanjima. eTwinning Live deo pruža pregled osnovnih informacija i aktivnosti člana eTwinning portala. Pored toga, sadrži i nekoliko kartica koje pružaju brojne mogućnosti korisnicima eTwinning portala: *Osobe, Događaji, Projekti, Grupe, Partnerski forumi, Profesionalno usavršavanje.*

Kartica Osobe služi za pronalaženje kontakata i povezivanje sa ostalim korisnicima eTwinning portala. Uz pomoć jednostavne pretrage moguće je pronaći kolege i poslati im zahtev za kontakt.



Saveti za unapređenje profila

- Ažurirajte svoj profil kako bi drugi mogli lakše da Vas nađu i razumeju Vaša interesovanja;
- Navedite da ste na raspolaganju za učestvovanje u projektima, klikom na odgovarajuće polje;
- Dodajte profilu svoju fotografiju ili sliku koja Vam se dopada;
- Napišite kratak zanimljiv tekst o sebi, o svojim stručnim interesovanjima, o svojoj školi, iskustvu i idejama za eTwinning projekte;
- Pišite na jeziku na kome ćete sprovesti projekat ili koji Vam pruža šansu da Vas pozovu da učestvujete u više projekata.

Kartica Događaji na jednom mestu nudi pregled svih aktuelnih i proteklih događaja u eTwinning zajednici, bilo da se radi o virtuelnim ili događajima uživo. Pored toga što ova kartica nudi mogućnost pretrage svih predstojećih i prošlih događaja, u okviru ove kartice korisnici mogu postaviti obaveštenja o događajima koje oni organizuju i na taj način povećati njihovu vidljivost.

U okviru **kartice Projekti** moguće je pretraživanje postojećih projekata, pregled aktivnih i završenih projekata. Pregledom postojećih projekata možete videti kako su izgledali neki od realizovanih evropskih ili nacionalnih projekata, ili dobiti ideju za neki svoj budući projekat. Kao najvažniji deo ove kartice, imate mogućnost da pokrenete svoj projekat klikom na dugme „**Kreirajte projekat**“. Pored toga, kartica **Projekti** sadrži i dve korisne prečice: „Partnerski forumi“ i „Paketi za pripremu eTwinning projekata“.

Kartica Partnerski forumi nudi mogućnost povezivanja sa kolegama koji su u potrazi za partnerima za pokretanje projekta. Partnerski forumi su organizovani u nekoliko kategorija prema uzrastu učenika. Takođe u okviru ove kartice možete pronaći i partnere koji su zainteresovani za pokretanje Erasmus+ projekata. Savet je da prvo pretražite poruke na forumima i na taj način pronađete kolegu koji traži partnere za projekte u određenoj oblasti. Ukoliko ne nađete temu koja Vas interesuje možete da ostavite poruku/post kako bi vas zainteresovane kolege kontaktirale.

Kartica Profesionalno usavršavanje nudi pregled svih prilika za profesionalno usavršavanje na internetu u okviru eTwinning portala. Dostupne su obuke putem interneta – kratki intenzivni kursevi koji se bave određenom temom i seminari na internetu – jednočasovna virtuelna predavanja koja drže stručnjaci iz različitih oblasti. Za prijavu i učešće u svakom od ovih oblika usavršavanja dovoljno je kliknuti na naziv događaja i pratiti dalja uputstva.

Kartica Grupe nudi mogućnost da se pridružite manjim zajednicama u okviru eTwinning portala, koje se bave konkretnim temama kao što su: korišćenje igrica u nastavi, inkluzija, Web 2.0 alati i druge. Grupe se mogu koristiti za razmenu materijala, ideja, pokretanje diskusija i komunikaciju sa kolegama koje imaju slična interesovanja. Svaki član eTwinning portala može pokrenuti grupu klikom na dugme „**Kreirajte grupu**“.

***Važno:** Da biste započeli eTwinning projekat, potrebno je da u svojoj listi kontakata imate kolege sa kojima želite da sarađujete u projektu.

eTwinning projekti

eTwinning projekti su virtualni projekti putem kojih mogu da se obrađuju različite teme iz nastave kroz saradnju i upotrebu informaciono-komunikacionih tehnologija. Odličan su primer primene projektno-orijentisane nastave i razvijanja projektog načina razmišljanja kako kod nastavnika, tako i kod učenika. Jedna od osnovnih prednosti eTwinning projekata je njihova fleksibilnost. Mogu se prilagoditi različitim uzrastima, predmetima, temama koje se obrađuju i potrebama razreda tj. učenika. Takođe, mogu se realizovati u bilo koje doba godine i na lak način omogućavaju povezivanje sa kolegama širom Evrope.

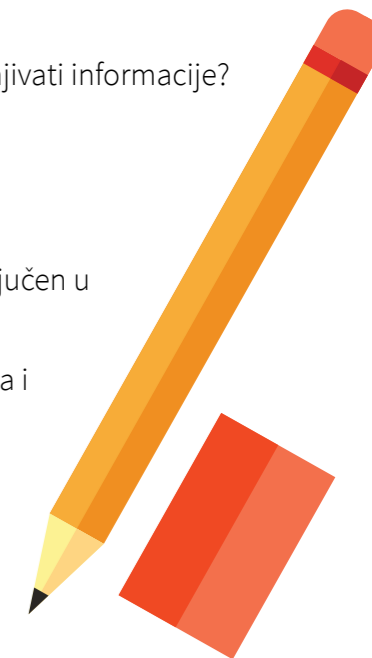
Dodatno, eTwinning projekti omogućavaju razvijanje kompetencija kako učenika tako i nastavnika, kao što su međupredmetne, jezičke i digitalne kompetencije, ali i timski i istraživački rad učenika. eTwinning portal nudi različite IKT alate koji se mogu koristiti tokom sprovođenja projekta, što nastavnicima omogućava da unaprede nastavu, motivišu učenike i podstaknu ih da se aktivnije uključe u rad. Trajanje eTwinning projekata, broj učesnika i broj projekata u kojima jedan nastavnik/vaspišač može da učestvuje nije ograničen.

Projekat se pokreće klikom na dugme „**Kreirajte projekat**“ u okviru kartice *Projekti*. Nakon toga potrebno je odabrati još jednog člana eTwinning portala iz liste kontakata i uputiti poziv. Projekat pokreću dva registrovana člana eTwinning portala iz dve različite škole ili predškolske ustanove. Oni se nazivaju osnivačima projekta. Projektu se mogu priključiti i drugi članovi naknadno, kao partneri, ali samo ako ih osnivači projekta pozovu. Nakon što je projekat pokrenut, potrebno je da ga odobri nacionalni tim za podršku, odnosno, ukoliko su osnivači iz različitih zemalja, oba tima za nacionalnu podršku moraju da odobre projekat.



***Važno! Pre nego što krenete sa radom na projektu razmislite o sledećim pitanjima:**

- Koliko će trajati projekat (imajući u vidu raspuste, druge predmete, testiranja...)?
- Kakav će biti vremenski raspored aktivnosti?
- Kako ćete timski saradivati sa kolegama i na koji način pravovremeno razmenjivati informacije?
- Koje nastavne jedinice možete da obradite u okviru projekta?
- Koje kompetencije želite da razvijete kod učenika kroz projekat?
- Šta bi bili konkretni i merljivi ciljevi projekta?
- Da li je i kako projekat povezan sa redovnom nastavom – kako je projekat uključen u nastavni plan i koje aktivnosti sadrži?
- Koje pedagoške novine projekat može da donese (na primer, nov način učenja i podučavanja, podsticanje kreativnosti i uključenosti učenika)?
- Iz čega se sastoji kreativna upotreba IKT-a tokom izvođenja projekta?
- Na koji način ćete održavati komunikaciju sa partnerima?
- Na koji način ćete uspostaviti saradnju sa partnerima?
- Koje aktivnosti ćete sprovesti zajedno sa partnerima, a koje samostalno?
- Kako ćete najlakše dokumentovati tok projekta i njegove rezultate?



Twinspace

Twinspace je deo portala eTwinning koji Vam postaje dostupan kada Vaš projekat bude odobren, pod uslovom da ste prilikom registracije odabrali da ćete koristiti Twinspace kao jedan od alata na portalu. Twinspace nudi gotove alate za sprovođenje i planiranje projekta, kao i za komunikaciju sa partnerima na projektu.

Svi projekti u kojima učestvuje jedan član portala (aktivni, završeni ili projekti koji čekaju odobrenje) vidljivi su na kartici *Projekti* na njegovom ili njenom eTwinning live delu. Klikom na polje Twinspace, osim što vidite naslov projekta, pristupate zaštićenom delu portala koji je dostupan samo učesnicima u tom projektu. Takođe, postoje i delovi Twinspace-a za koje sami odlučujete kome će biti dostupni i vidljivi.

Twinspace Vam nudi opciju da napravite strane na kojima možete da postavite materijale kao što su fotografije, slike, video-materijal i dokumenta, prethodno grupisane po „fasciklama”, kako bi svi članovi projekta mogli da ih koriste i razmenjuju. Kada napravite stranu u polju Twinspace, sami definišete kome će ona biti vidljiva i ko može da je uređuje. Ako je strana vidljiva na javnom delu portala, potrebno je da vodite računa o autorskim pravima i saglasnosti roditelja za fotografije dece.

Alati za komunikaciju sa članovima projekta, koji se nalaze u delu Twinspace, kao što su tvinmejl, Live (uživo), pričaonica i forumi, omogućavaju brzu i jednostavnu komunikaciju sa učesnicima na projektu i kvalitetnu saradnju u zajedničkoj izradi materijala.

Twinspace sadrži i oglasnu tablu za nastavnike (koja je vidljiva nastavnicima uključenim u projekat), projektni dnevnik (koji je vidljiv na javnom delu portala), mogućnost da pristupite Twinspace-u drugih projekata, da osvežavate svoj profil i uključujete učenike. Twinspace je deo portala u koji možete uključiti učenike i decu, čak i dati im određena zaduženja i zadatke.



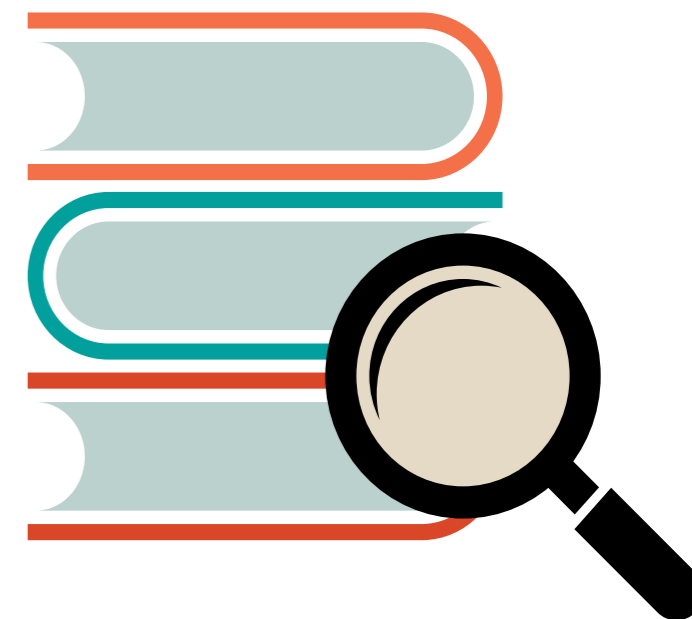
Profesionalno usavršavanje kroz eTwinning

Registrowanjem na eTwinning portal otvara se čitav niz mogućnosti za profesionalno usavršavanje nastavnika, učitelja i vaspitača. Kao što je već pomenuto u vodiču, na samom portalu, u okviru eTwinning live dela postoji kartica *Profesionalno usavršavanje*, gde se možete informisati o najnovijim obukama, seminarima i ostalim prilikama za učenje koje su dostupne članovima eTwinning zajednice.

Profesionalno usavršavanje na internetu

Obuke na internetu u organizaciji nacionalnog tima za podršku. eTwinning nacionalni tim za podršku organizuje obuke na internetu posvećene različitim temama. Obuke obično traju jednu do dve nedelje i sastoje se od svakodnevnih kratkih aktivnosti, kao što su vebinari i praktične vežbe na portalu. Nakon obuke, učesnici koji uspešno završe sve aktivnosti u okviru obuke dobijaju potvrdu o učešću.

Nacionalni tim za podršku redovno obaveštava škole i predškolske ustanove o događajima, a registrovani članovi eTwinning portala informacije o tome mogu pronaći na prvoj strani svog eTwinning live dela. Snimke i materijale sa održanih vebinara i obuka na internetu možete pronaći na sajtu www.erasmusplus.rs na stranici posvećenoj eTwinning portalu.



Obuke na internetu u okviru eTwinning live dela su kratki kursevi, koji vas uvode u temu, pomažu da razvijete različite veštine. Učešće u ovim obukama je besplatno, međutim, potrebno je prijaviti se unapred. Informacije o predstojećim obukama na internetu, kao i o načinu prijave možete pronaći u okviru kartice *Profesionalno usavršavanje*.

Seminari na internetu u okviru eTwinning Live dela su jednočasovna predavanja koja obuhvataju brojne teme, a koja organizuju i vode stručnjaci iz različitih oblasti. Ova predavanja se prenose uživo i u toku njih članovi eTwinning zajednice imaju priliku da postavljaju pitanja stručnjacima i diskutuju o temama koje ih zanimaju.



Pored virtuelnih prilika za usavršavanje, eTwinning preko nacionalnog tima za podršku nudi i mogućnost učestvovanja na različitim obukama, seminarima i konferencijama u zemlji i u inostranstvu.

Profesionalno usavršavanje u zemlji i inostranstvu

Programi stručnog usavršavanja – akreditovani seminari za nastavnike. eTwinning nacionalni tim za podršku takođe organizuje dva tipa seminara. Ovi seminari su akreditovani od strane Zavoda za unapređivanje obrazovanja i vaspitanja za školsku 2016/2017. i 2017/2018. godinu, nalaze se u „Katalogu programa stalnog stručnog usavršavanja nastavnika, vaspitača i stručnih saradnika” i nose 8 bodova stručnog usavršavanja.

Program „eTwinning za početnike – prvi koraci“, pod kataloškim brojem 373 namenjen je početnicima u eTwinning-u, a program „Ka kvalitetnim eTwinning projektima u cilju unapređenja korišćenja IKT-a u nastavi“, pod kataloškim brojem 393, namenjen je iskusnijim članovima portala. Učešće u oba semina- ra je besplatno.

Konferencije i seminari u zemlji. Svake godine nacionalni tim za podršku organizuje Godišnju eTwinning konferenciju, koja se bavi temama od značaja za nastavnike, učitelje i vaspitače u Srbiji i uključuje zanimljiva predavanja, kao i praktične radionice. Pored toga, nacionalni tim za podršku, kao i eTwinning ambasadori tokom godine redovno organizuju informativne dane, prezentacije i obuke o eTwinning-u.



Konferencije i seminari u inostranstvu.

Nacionalni timovi za podršku u saradnji sa kolegama iz drugih zemalja, organizuju seminare širom Evrope sa ciljem da podrže saradnju, povezivanje i razmenu primera dobrih praksi, kao i da podrže nastavnike i vaspitače na njihovom putu profesionalnog usavršavanja. Ovakvi seminari i konferencije uključuju interaktivne radionice i predavanja, kao i zadatke za same učesnike kako bi se što praktičnije i efikasnije prenela znanja i ideje. eTwinning nacionalni tim za podršku nudi mogućnost nastavnicima iz Srbije da učestvuju na ovim događajima i pokriva sve troškove učešća i boravka.



Priznanja



kvaliteta

Priznanja kvaliteta su jedan od načina da se prepozna i vrednuje izuzetan doprinos i visok nivo kvaliteta *eTwinning* projekata. Za učenike ona mogu biti podsticaj i nagrada za uloženi trud, a za škole – javno priznanje za kvalitet rada i otvorenost ka saradnji na evropskom nivou. Centralni tim za podršku je osmislio kriterijume kvaliteta koje projekat treba da zadovolji kako bi dobio neko od priznanja kvaliteta. Sve oznake kvaliteta se dodeljuju jednom godišnje.

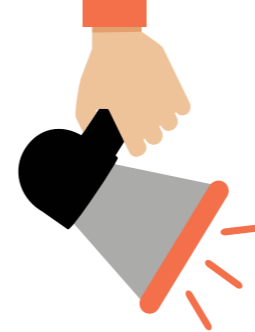
Nacionalna oznaka kvaliteta – NQL (*National Quality Label*)

Nacionalna oznaka kvaliteta je prvi nivo priznanja i za nju se prijavljuju sami nastavnici. Svaki učesnik portala koji smatra da njegov projekat zaslužuje nacionalnu oznaku kvaliteta može da se prijavi na svom *eTwinning live* delu, odnosno u okviru kartice *Projekti*. Jedan učesnik može da prijavi i više svojih projekata za Nacionalnu oznaku kvaliteta.

Nacionalni tim za podršku (NSS) vrši evaluaciju doprinosa prijavljenih osnivača i partnera u projektu i dodeljuje Nacionalne oznake kvaliteta u skladu sa sledećim kriterijumima:

1. Unapređenje izvođenja nastave
2. Povezanost sa školskim/predškolskim planom i programom
3. Komunikacija i razmena između partnerskih škola i predškolskih ustanova
4. Stepem saradnje između partnerskih školskih/predškolskih ustanova
5. Upotreba IKT tehnologije
6. Rezultati, učinak i dokumentovanje projekta

Nacionalni tim za podršku procenjuje projekte u skladu sa navedenim kriterijumima na osnovu prijave i aktivnosti koje su vidljive u *Twinspace* delu. Svaki *Twinspace* je privatni prostor za upravljanje projektom i Nacionalni tim za podršku nema uvid u njegov sadržaj bez dozvole, osim ukoliko osnivači projekta nisu podesili da *Twinspace* deo bude javno vidljiv. U suprotnom, potrebno je da članovi nacionalnog tima budu pozvani kao posetioци u *Twinspace* delu projekta.



Evropska oznaka kvaliteta – EQL (*European Quality Label*)

Evropsku oznaku kvaliteta (*European Quality Label – EQL*) dodeljuje Centralna služba za podršku (CSS). Projekti koji su dobili najmanje dve nacionalne oznake kvaliteta u različitim zemljama mogu da učestvuju u izboru za Evropsku oznaku kvaliteta. Na osnovu dodeljene kvote za Srbiju, nacionalni tim za podršku predlaže projekte koji će ući u uži izbor za Evropsku oznaku kvaliteta.

Evropske *eTwinning* nagrade (*eTwinning Prizes*)

Evropske *eTwinning* nagrade dodeljuju se školama koje sprovode kvalitetne *eTwinning* projekte. U takmičenju za evropske nagrade mogu da učestvuju jedino projekti koji su osvojili Evropsku oznaku kvaliteta. Takmičenje za evropske nagrade obično se otvara tokom oktobra, nakon dodele Evropske oznake kvaliteta.

Postoje tri glavne uzrasne kategorije: od 4 do 11 godina, od 12 do 15 godina i od 16 do 19 godina. Pored glavne *eTwinning* nagrade postoji nekoliko posebnih kategorija koje sponzorišu druge organizacije. Slanje prijave za takmičenje za evropsku nagradu počinje u jesen za projekte sprovedene u protekloj godini. Nagrade se dodeljuju pobjednicima na godišnjoj *eTwinning* konferenciji.



***Važno:** Prilikom ocenjivanja projekata za Nacionalnu oznaku kvaliteta ocenjuje se pojedinačni doprinos nastavnika koji je podneo prijavu, u skladu sa navedenim kriterijumima. Svaka prijava ocenjuje se zasebno, čak i u slučaju kada više nastavnika koji su podneli prijavu radi na istom projektu.

eTwinning oznaka za škole (eTwinning School Label)

Od 2017. godine, uvedena je nova kategorija priznanja koja se odnosi na škole: eTwinning oznaka za škole. Ovim priznanjem se vrednuje i u prvi plan stavlja učešće, posvećenost i obavezanost škole, tačnosti, timova nastavnika i rukovodilaca u eTwinning-u. Škole koje dobiju ovo priznanje biće prepoznate kao predvodnici u oblasti digitalne prakse, prakse bezbednosti na internetu, inovativnih i kreativnih pristupa pedagogiji, podsticanja kontinuiranog profesionalnog usavršavanja zaposlenih, podsticanja saradničkih nastavnih praksi sa zaposlenima i učenicima. Pored toga će imati veću vidljivost na evropskom nivou; moći će da pokažu svoju eTwinning oznaku u svim svojim promotivnim i informativnim materijalima, dok će zaposlenima i direktorima škola kojima je dodeljena oznaka biti omogućeno da učestvuju u namenskim programima profesionalnog usavršavanja.

Škole se ocenjuju na osnovu unapred utvrđenih kriterijuma, koji su obuhvaćeni u prijavnom obrascu. Više o eTwinning oznaci za škole možete pročitati na:

www.etwinning.net

Primeri nagrađenih projekata



Umetnost nas povezuje (najbolji evropski projekat u 2015. godini)

Ovaj projekat pokriva kulturološke i kreativne aspekte nastave i povezuje nekoliko predmeta: likovno, muzičko, ples, dramu, pisanje, informatiku i engleski kao strani jezik. Istraživanjem umetnika iz različitih zemalja učenici su podstaknuti da i sami stvaraju, inspirisani slavim uzorima. Portal eTwinning pružio je šansu deci iz različitih delova Evrope da razmene i uporede svoje radove.

Uključeni predmeti: likovna kultura, dizajn i tehnologija, drama, istorija umetnosti, informatika, jezik i književnost, muzička kultura

Jezici: engleski i poljski

Uzrast učenika: 6 – 13

Korišćeni alati: chat, e-mail, forum, MP3, drugi alati (Powerpoint, video, crteži i slike), projektni dnevnik, Twinspace, video-konferencija, veb.

Ciljevi projekta:

- Upoznati se sa poznatim slikarima iz različitih evropskih zemalja i njihovim delima.
- Razmeniti nastavnička iskustva o različitim aktivnostima u kojima se mogu iskoristiti umetnička dela u učionici.
- Uspostaviti komunikaciju na engleskom jeziku među eTwinning partnerima na različite načine: deca će pripremiti usmenu i pismenu prezentaciju o svojoj zemlji, velikim umetnicima i njihovim remek-delima na engleskom jeziku i razgovaraće sa svojim vršnjacima na engleskom jeziku.
- Upoznati se sa geografskim i kulturnim obeležjima zemalja učesnica.
- Razmeniti iskustva i znanja o umetnosti i njenom značaju širom Evrope.
- Podsticati dečju radoznalost i samopouzdanje u sopstvenu ličnu kreativnost i sposobnosti iskazivanja.

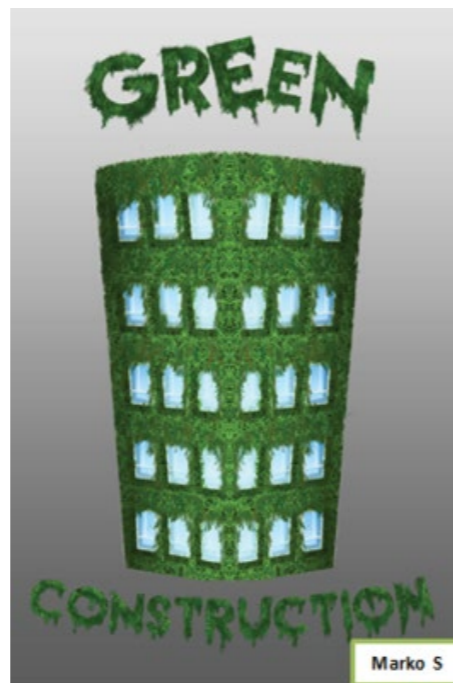
Krajnji rezultati:

- Twinspace materijali,
- slike,
- albumi,
- izložbe.



Projekat „Zelena gradnja“

Projekat „Zelena gradnja“ dobitnik je Nacionalne i Evropske oznake kvaliteta za školsku 2016/2017. godinu. U ovom projektu učenici su podstaknuti da se uključe u rešavanje savremenih problema društva vezanih za održivi razvoj. Učenici su kroz projektne aktivnosti ponudili rešenja o tome kako se kroz oblast građevinarstva može štedeti energija u vidu zelene gradnje i preduzeti druge mere za jačanje ekološke svesti. Kod učenika se razvijao istraživački duh jer su prikazali kako se industrijski materijali mogu zameniti prirodnim i kako se obični objekti mogu pretvoriti u objekte zelene gradnje. Istraživanjem na internetu objasnili su zadate pojmove održivog razvoja. Razvijali su i svoje IKT kompetencije jer su rezultate rada prikazivali u veb alatima i raznim programima za crtanje. U završnom delu su pokazali i svoje praktične veštine izradom maketa zelene gradnje i izložbom. U ovom projektu učestvovalo je 30-50 učenika uzrasta od 12 do 18 godina.



Uključeni predmeti: primena računara u građevinarstvu (drugi i treći razred), građevinski materijali (prvi razred), maketarstvo (treći razred), biologija, dizajn, informatika, geografija, tehnologija, građevinska sekcija

Jezici: srpski i hrvatski

Uzrast učenika: 12-18 godina

Korišćeni alati: audio konferencija, chat, e-mail, forum, MP3, Powerpoint, video-snimci, Twinspace, video-konferencija, Padlet, AutoCAD, Tricider, Linoit

Ciljevi projekta:

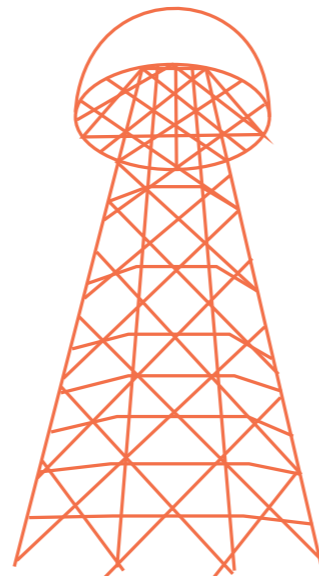
- Podstaci učenike da aktivno traže rešenja koja bi smanjila uticaj klimatskih promena.
- Razvijanje istraživačkog duha i podizanje ekološke svesti kod učenika.
- Razvijanje IKT veština.
- Razvijanje poštovanja prema životnoj sredini time što će učenici uočiti važnost zelenih površina i zdravog okruženja.
- Razvijanje mašte i kreativnosti prikazom izložbe maketa koje predstavljaju primer zelene gradnje.
- Poštovanje različitih ideja i uočavanje važnosti primene savremenih tehničkih dostignuća.

Krajnji rezultati:

- Razvijanje međupredmetnih kompetencija kod učenika.
- Primena eTwinning-a u redovnoj nastavi.
- Razvijanje digitalnih veština kod učenika. Predmeti koje je projekat uključio su i biologija, dizajn, informatika, geografija, tehnologija.
- Makete zelene gradnje.
- Izložba.
- Video-snimci.
- Rečnik održivog razvoja.
- Presentacije.

Projekat „The Newsroom“

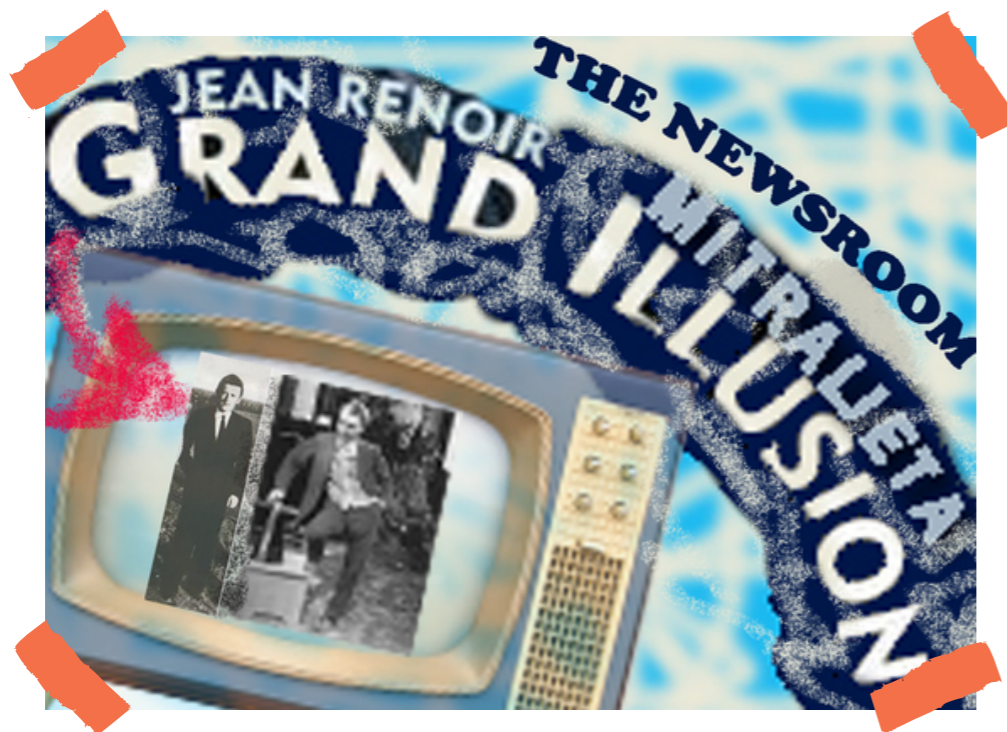
Projekat „The Newsroom“ dobio je eTwinning Nacionalnu i Evropsku oznaku kvaliteta za školsku 2016/2017. godinu. U ovom projektu učenici su saradivali radeći u manjim grupama u okviru kojih su pravili vesti, kako bi na kraju projekta imali zajedničku elektronsku knjigu. Tematski, radne grupe su bile podeljene na: košarku, muziku, hranu, fudbal, spomenike, školski sistem, nauku (Nikola Tesla) i tenis. U ovom projektu učestvovalo je 30-50 učenika uzrasta od 14 do 15 godina.



Zajedničko stvaranje rezultata odigravalo se pripremanjem različitih tematskih kvizova i video-zapisa (kao finalnog proizvoda).

Projekat je bio delom ili potpuno integrisan u nastavni plan i realizovan je na časovima dodatne nastave engleskog jezika, kao i kroz redovnu nastavu u okviru različitih predmeta (engleski jezik, informatika i računarstvo, srpski jezik) koji obrađuju različite teme u okviru postojećeg plana i programa.

Projekat je podsticao učenje engleskog jezika i interkulturalnog dijaloga, komunikaciju i korišćenje IKT alata potrebnih za istraživanje, oblikovanje i objavljivanje video-članaka; podsticao je jačanje svesti učenika o kulturnim razlikama i sličnostima i vezama između Francuske i Srbije.



Uključeni predmeti: engleski jezik, informatika i računarstvo, srpski jezik

Jezici: engleski

Uzrast učenika: 14-15

Korišćeni alati:

audio-konferencija, *chat*, e-mail, forum, MP3, drugi alati (*Powerpoint*, video-snimci, slike i crteži), *Twinspace*, video-konferencija, objavljivanje na internetu, *ZeeMaps*, *Kizoa*, *Youtube*, *Kahoot*, *Hangout*, *Padlet*, *Tricider*, *Google form*, *Windows Movie Maker*, *Power Sound Editor*

Ciljevi projekta:

- Jačanje svesti učenika o kulturnim razlikama i sličnostima.
- Podsticanje učenja engleskog jezika.
- Podsticanje istraživačkog rada kod učenika.

Krajnji rezultati:

- Elektronska knjiga.
- Video-zapisi.
- Kvizovi.



Audio-vizuelnim sredstvima prezentovali su svaku temu i verbalnim izlaganjem na engleskom jeziku upoznali ostale sa svojim istraživanjem. Učenici su koristeći IKT, *Twinspace* i *web 2.0* alate predstavljali svoje produkte rada tokom trajanja projekta. Sakupljene informacije razmenjivali su i upoređivali preko: *chat*-a, foruma i video-konferencije.

Unutar svake grupe učenici su se dogovarali i delili zadatke. Koristili su individualno-istraživački rad, rad u malim grupama, ali i međunarodne „specijalizovane” timove.

Učenici su ohrabreni da samostalno istražuju informacije o svojoj temi, da istražuju i kontaktiraju poznate ličnosti koje su i intervjuisali, da predlažu obilazak istorijskih spomenika i sportskih terena, da razmenjuju recepte, da fotografišu i da prave video-snimke o svojoj temi.

Iskustva učesnika eTwinning portala

„Jedna od najčešćih dilema nastavnika povodom učešća u projektima *eTwinning* jeste kada i kako realizovati projektne aktivnosti i kako ih uklopiti u nastavni plan i program. Prve asocijacije u vezi sa tim uvek su vannastavne aktivnosti, dodatna nastava i dodatno angažovanje i učenika i nastavnika, pa se odmah postavlja i pitanje njihove motivacije.

Sam termin „projekat” po nekom automatizmu povlači mnoga, često nelagodna pitanja na koja je nekada teško dati direktan odgovor:

- Koliko se to plaća?
- Za koga se ti projekti rade?
- Ko ima koristi od toga?
- Šta je onda motivacija?

To su samo neka od pitanja koja su mi postavljana. Kolegama koji su dobro upoznati sa kompetencijama za 21. vek koje treba razvijati kod učenika, ne treba mnogo objašnjavati. Odmah se prepoznaju timski rad, vršnjačko učenje i saradnja, projektna nastava, podsticanje učenika na samoregulisano učenje, preduzetništvo i osposobljavanje za celoživotno učenje.

Iz svih tih razloga najveći deo projektnih aktivnosti realizujem na redovnim časovima informatike i računarstva sa učenicima kojima su otvoreni učenički *Twinspace* nalozi.

Način implementacije *eTwinning* projekata i integracija u kurikulum sa aspekta nastavnika informatike

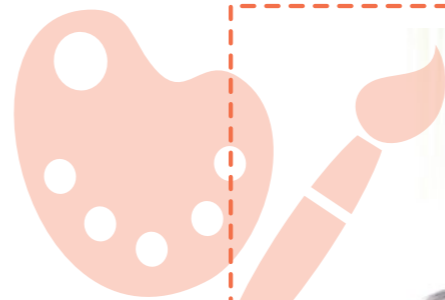
Dalibor Todorović,
nastavnik informatike i računarstva
OŠ „Sreten Mladenović Mika”, Niš



Sušтина jeste u tome da malim izmenama u sadržajima koji se realizuju ostvarite iste ciljeve i postignete iste ishode časa. Radi boljeg razumevanja, navešću primer kako su realizovane projektne aktivnosti u samo jednom projektu sa celim odeljenjem učenika petog razreda. U pitanju je projekat *Easter around Europe*.

Pre odluke o učešću u projektu, postavio sam sebi pitanje kada, kako i sa kojom grupom učenika realizovati projekat? S obzirom na to da su se projektne aktivnosti vremenski realizovale u vreme oko Uskrsa, revidirao sam mesečni operativni plan rada za mart i analizirao plan rada za april u petom razredu. Po planu su prethodile i sledile nastavne jedinice „Oblikovanje fonta”, „Oblikovanje pasusa”, „Liste”, „Umetanje slika” i „Dekorativni tekst”.

Prva aktivnost u tom projektu bila je „Izrada uskršnjeg rečnika”. Realizovana je kao uvežbanje na času br. 24 – „Liste”, gde je umesto liste zanata i liste tipova geografskih karata, koje su planirane pre učešća u projektu, napravljena lista uskršnjih reči koje su izrađene kao nenumerisane liste. Istovremeno je u *Twinspace*-u uvežbavana prethodna lekcija sa časa br. 22 – „Oblikovanje fonta”.



Prepoznavanje opcija za formatiranje fonta u *Twinspace*-u zaključivanjem po analogiji bila je od velikog značaja za transfer znanja učenika i generalizaciju tekst-procesora. Uskršnje reči su dobile različiti tip, veličinu, stil i boju fonta i kao posledica toga naša stranica u *Twinspace*-u izgleda mnogo lepše i šarenije od stranica partnerskih škola. Na času „Oblikovanje pasusa” jedna grupa učenika je oblikovala tekst o uskršnjim običajima, a druga o uskršnjim receptima. Zatim, na završnom delu časa učenici su uvežbavali izradu lista na potrebnim sastojcima recepata.

Aktivnost „Uskršnje slike” rađena je u početnom delu časa „Umetanje slika”. Učenici su, umesto pripremljenih slika o praistoriji (kamenom, metalnom dobu, alatima...), koje je trebalo da umetnu u istoimenu tekst, pronalazili određene slike sa uskršnjom tematikom i opisivali šta je prikazano na umetnoj slici (običaj, hrana, dekoracija...). Aktivnosti „Uskršnji recepti” i „Uskršnji običaji” rađene su ponovo na času utvrđivanja. Jedna grupa učenika je vežbala kopiranje i lepljenje teksta uskršnjeg recepta, umetanje prateće slike i podešavanje svih parametara slike i oblikovanje teksta oko slike. Druga grupa je radila isto, ali sa tekstom o uskršnjim običajima (ili su sami pisali tekst), i umetala slike koje najbolje ilustruju opisani običaj.

Paralelno sa ovim projektom, sa drugim odeljenjem petog razreda na gotovo istovetan način realizovan je projekat *European Food Festival*, sa sličnim projektnim aktivnostima, istim ciljevima, ali tematski prilagođenim tradicionalnoj nacionalnoj hrani, receptima i slikama.



Na sličan način je u kurikulum uklopljen rad na projektu *Let's make audiobooks* u okviru nastavne oblasti „Multimedija” kada se realizuje nastavna jedinica „Snimanje i obrada zvuka”. U nastavnoj jedinici „Izrada multimedijalnog filma”, koja se realizuje dva časa, umesto projekta – izrade filma o divljim životinjama, učenici izrađuju filmove o srpskim gradovima i na taj način učestvuju u projektu *Tourist guide*, u kojem treba napraviti prezentacije o gradovima u Srbiji. Svi obrazovni zadaci i ciljevi časa takođe ostaju isti, učenici postižu iste ishode, ali sa drugim tematskim sadržajima.

Znam da će mnogi sada zaključiti da je nastavnicima informatike lako da realizuju projekte *eTwinning* jer im je IKT oprema uvek dostupna, a veb-alati poznati. Ali, oprema i alati ostaju samo tehnologija, koju svaki nastavnik može da koristi na njemu potreban način. Razlika je samo u aspektu pristupa projektu *eTwinning*. Nastavnici informatike za svoj primarni cilj – razvijanje digitalnih kompetencija učenika, projekte *eTwinning* mogu da koriste kao sredstvo za postizanje tog cilja tematskim prilagođavanjem sadržaja, dok će nastavnici ostalih predmeta tehnologiju koristiti kao sredstvo za implementaciju projekata *eTwinning* koji su tematski povezani sa sadržajima njihovih predmeta i njihovu integraciju u predmetni kurikulum.”

A cardboard folder tab with a white label. The label has the text "eTwinning PROJEKTI" in orange and red font. The background is a blurred image of a bookshelf.

eTwinning PROJEKTI

Iskustvo sa seminara

„Kako napraviti dobar eTwinning projekat”

održanog u Bratislavi u maju 2015. godine

Aleksandra Danilović,

profesor matematike

OŠ „Svetislav Golubović Mitraljeta”, Batajnica

„Odakle ja u svemu ovome?”

„Čovek mora da ostane učenik i onda kada postane nastavnik.“

Više se ni ne sećam kada i gde sam pročitala ovaj aforizam, ali ga u nastavničkoj praksi „slepo” sledim i potpuno sam uverena da je to pravi put za bilo koga ko se bavi ovim pozivom. Nagli razvoj tehnologije i nauke u 21. veku diktira i nove tendencije u obrazovanju.

Sasvim slučajno još pre tri-četiri godine, pretražujući internet, naišla sam na portal *eTwinning*, koji me je na prvi pogled osvojio. Zašto? Imala sam, čini mi se oduvek, želju da saznam šta, kada, koliko i kako drugi uče. Portal *eTwinning* nudi sve to, a osim toga još i razvijanje saradničkih odnosa u zajedničkim projektima, unapređivanje jezičkih veština (i nastavnika i učenika), učenje na nov, zanimljiviji način uz pomoć različitih veb-alata, povezivanje različitih predmeta. Višestruka korist za sve: učenici koriste savremenu tehnologiju za sticanje novih znanja, primenjujući stečena, upoznaju nove kulture, predele, obrazovne sisteme, upoznaju vršnjake i razmenjuju znanja sa učenicima različitih zemalja radeći na zajedničkom projektu, unapređuju različite kompetencije i nastavnici i učenici, bolje međupredmetno povezivanje i rešavanje nekih zadataka koje projekat pred njih stavlja na različite načine.

Učenici se uče timskom radu, toleranciji, razvijanju saradničkih odnosa, poštovanju rokova, iznalaženju novih rešenja, a za većinu zemalja kojima je platforma dostupna to je prilika i da pronađu partnere za povećanje mobilnosti i učenika i nastavnika. Putem ove platforme članovi mogu komunicirati, sarađivati, razvijati projekte, razmenjivati znanja i iskustva i na taj način postati, što da ne, možda najzanimljivije obrazovne zajednice u Evropi. Kako učenika 21. veka motivisati, pripremiti i obučiti da njegovo znanje bude konkurentno na tržištu čitave Evrope?

Strpljen, spasen! Konačno je i nastavnicima i učenicima u Srbiji početkom ove godine postao dostupan portal *eTwinning*. Naravno, nijednog trenutka nije bilo dileme, prijavljivanje – ODMAH! Tako je sve počelo...



„Učenje je kao veslanje uzvodno; čim se prestane, odmah se kreće nazad.”

Da li želim da naučim nešto novo? Da, uvek! Gde, kako i kada je u drugom planu, kada sam ja u pitanju. Ako nemam vremena, moram da ga izmislim, da rastegnem dan, da ne spavam ili da se snađem na neki drugi način, ali glad za novim saznanjima moram da utolim. Dok sam studirala na Matematičkom fakultetu u Beogradu, nebrojeno puta sam prošla pored bronzane figure Dositeja Obradovića, rada vajara Rudolfa Valdeca, koja prikazuje prvog srpskog prosvetitelja kao „heroja pera, koji putuje svetom u potrazi za znanjem”. Dositej je predstavljen u pokretu, sa šeširo, knjigama i štapom u ruci, a na donjem delu postamenta ispisane su njegove reči: „Iduć uči, u vekove gleda!”

Logičan sled događaja nakon radionice bilo je konkurisanje za učešće na seminaru u Bratislavi i unapređenje sopstvenih veština u kreiranju novih projekata.

Ideje su iskrile na sve strane, tema za razgovor bilo je mnogo, razmena sadržajna i korisna višestruko jer je bila pokretač za projekte koji će se „iznedriti” već narednog dana. Sve mi je dalje bilo i zanimljivo i inspirativno i podsticajno, i predavanja i radionice. I kada se činilo da je već sve rečeno, pojavljivalo se još nešto novo.



„Učenje nikada ne može iscrpeti razum.“



Dobrobiti od ovog seminara (za mene):

- novi kontakti sa kolegama iz ostalih zemalja učesnica,
- lepo druženje i poznanstvo-prijateljstvo sa kolegama iz Srbije,
- produblјivanje znanja o portalu *eTwinning* i upravljanju projektima na njemu,
- znanje o konfliktima i razlikama sa kojima se možemo susresti tokom saradnje na projektu i kako ih prevazići,
- novi alati koje mogu koristiti i u realizaciji projekata *eTwinning* i u svakodnevnoj nastavničkoj praksi,
- razvijanje veština pravljenja projekata,
- unapređivanje komunikacijskih veština na engleskom jeziku,
- upoznavanje sa istorijom, arhitekturom, kulturnom baštinom i znamenitostima Bratislave, glavnog grada Republike Slovačke (prevashodno zahvaljujući organizaciji puta našeg Nacionalnog tima jer smo u Bratislavi imali na raspolaganju veći deo dana pre samog početka seminara.)”

Nakon radionice održane u Subotici
Nataša Vrapčević,
predškolska ustanova „Naša radost”,
vrtić „Sanda Marjanović”,
vaspitač koji radi sa uzrastom od 4 do 7 godina

„Pre nepunih mesec dana prisustvovala sam *eTwinning* seminaru u Subotici. Odmah po dolasku kući, sa radoznavnošću sam pregledala šta se sve ovde nalazi. Prvo sam pregledala kakvi sve projekti postoje, ko traži partnere ili učesnike u svojim projektima. Priključila sam se kao partner projektu koji je postavila koleginica iz Slovačke. Kao i ja, ona radi u bilingvalnoj grupi (osim maternjeg jezika, deca uče i engleski). Komunicirale smo i dogovorile se šta ćemo da radimo i šta ćemo da postavimo na *Twin-space*.

Sledeći korak je bilo prihvatanje učestvovanja u projektu “Forgotten kids games”, osnivača iz Turske, sa kojim sam se takođe dogovorila šta će biti moj deo posla u tom projektu.

Zatim sam osnovala projekat “Friends of Cinderella”. Koleginica iz Italije je izrazila želju da bude partner-osnivač i ja sam to prihvatila. Komunicirale smo i dogovorile se šta ćemo da radimo i da objavlјujemo na *Twinspace*. Opisala sam ukratko projekat i na forumu ponudila ostalim kolegama da se uključe ako žele. Iznenadila sam se koliko mi se kolega javilo i sada su zemlje učesnice: Srbija, Italija, Grčka, Makedonija, Bugarska, Rumunija, Turska i Litvanija. Priključiće nam se i koleginice iz Poljske i Letonije u septembru.

Deca iz moje grupe su srećna što imamo prijatelje iz raznih zemalja. Naučili smo pozdrave na svim jezicima zemalja učesnica, snimili ih i postavili u projektnom dnevniku. Gledali smo fotografije i video-snimke naših drugara iz inostranstva, što je izazvalo posebno oduševljenje.

Za mene je ovo zaista interesantno iskustvo jer volim da komuniciram sa ljudima, pogotovo iz iste struke, jer nas povezuju zajednička interesovanja. Svakodnevno razmenjujemo mejlove, fotografije, linkove...

Radujem se što sam imala priliku da prisustvujem *eTwinning* radionici u Subotici, koja mi je omogućila da steknem motivaciju da usavršavam svoj rad i svoju praksu razmenjujući iskustva i znanja sa kolegama iz stranih država.”



Rekli su o **eTwinning** portalu...

„Moj razlog pravljenja novih *eTwinning* projekata je poezija srca, umetnost. Ja radim za smeh, radim za radost, radim za inovacije, radim za entuzijizam, radim za uspeh i radim za nadu. U *eTwinning*-u sam pronašao zajednicu punu toplih prijatelja iz raznih zemalja. Ovde kombinujem umetnost i obrazovanje. Za mene je *eTwinning* isto što i čista motivacija.”

Can Erdogan, Turska

„*eTwinning* je tokom celog mog učestvovanja bio zajednica kvalitetnih partnera i partnerstava sa odličnim mogućnostima da se deci da značaj koji zaslužuju.”

Ursu Cornelia, Rumunija

„*eTwinning* mi daje: učionicu bez zidova, galeriju znanja, trg pun prijatelja, neprepušan izvor veština, metodologija, strategija, inovacija u učenju i neiscrpane mogućnosti prakse... Sa *eTwinning*-om mi je dobro.”

Carmina Leljo, Italija



„Učestvovanje u *eTwinning* projektima je za njih (učenike) kao san. Susret sa drugim kulturama je vrlo korisno, delotvorno i za njih jedno dobro iskustvo koje može promeniti njihovu budućnost na bolje. Upoznavanje ljudi drugih kultura će pomoći da im se budućnost promeni u pozitivnom smislu. Neće zaboraviti ovo iskustvo poput sna do kraja života.”

Turker Manga, Turska

Beleške

Kontakti:

Za sve dodatne informacije možete se obratiti *eTwinning* nacionalnom timu za podršku u Srbiji:

Telefon: 011/3342 430

Email: etwinning@tempus.ac.rs

Korisni linkovi:

Centralni *eTwinning* sajt:

<http://www.etwinning.net>

Kako da se priključite *eTwinning*-u – materijali za samostalno učenje:

<https://stm.etwinning.net/sr/pub/index.htm>

Oznake kvaliteta i nagrade:

<https://www.etwinning.net/sr/pub/projects/awards.htm#i63077>

Publikacije sa *eTwinning* portala:

<https://www.etwinning.net/sr/pub/publications.htm>

Primeri projekata:

<https://www.etwinning.net/sr/pub/projects.cfm>

School Education Gateway:

<https://www.schooleducationgateway.eu/en/pub/index.htm>

Sajt Erasmus+ programa Evropske unije:

http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/index_en.htm



www.erasmusplus.rs
www.tempus.ac.rs



Erasmus+



FONDACIJA
TEMPUS



Ovaj projekat se finansira
sredstvima EU

Ovaj dokument je finansiran sredstvima Evropske unije. Publikacija odražava samo stanovišta autora i ni pod kojim uslovima se Evropska unija ili njene institucije ne mogu smatrati odgovornima za sadržinu dokumenta.

